1929 Frauenstimmrechtspetition

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössische Kommission für Frauenfragen EKF
Commission fédérale pour les questions féminines CFQF
Commissione federale per le questioni femminili CFQF

Meilensteine der Gleichstellung
Les dates clés de l'égalité
Le tappe salienti della parità

1929, Bern: Eine breite Frauenkoalition reicht mit 250 000 Unterschriften eine «Petition für das Frauenstimmrecht» ein.
1929, Berne: dépôt d'une pétition en faveur du suffrage féminin, munie de 250 000 signatures.
1929, Berna: consegna di una petizione corredata di 250 000 firme a favore del suffragio femminile.

Folienpräsentationen: www.frauenkommission.ch
Diaporamas: www.comfem.ch
Presentazioni: www.comfem.ch

© Keystone-SDA 3102611 (RM)
www.bundespublikationen.admin.ch / Art.-Nr. 303.503

1960 Première parlementaire cantonale

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössische Kommission für Frauenfragen EKF
Commission fédérale pour les questions féminines CFQF
Commissione federale per le questioni femminili CFQF

Les dates clés de l'égalité
Meilensteine der Gleichstellung
Le tappe salienti della parità

1960, Neuchâtel: Raymonde Schweizer
est la première femme élue dans un parlement cantonal.
→ wird als erste Frau in ein Kantonsparlament gewählt.
→ diventa la prima donna svizzera eletta in un parlamento cantonale.

Diaporamas: www.comfem.ch
Folienpräsentationen: www.frauenkommission.ch
Presentazioni: www.comfem.ch

© Bibliothèque de la Ville de La Chaux-de-Fonds FP-NEG-3839-27
www.bundespublikationen.admin.ch / Art.-Nr. 303.503

1969 Marsch nach Bern

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössische Kommission für Frauenfragen EKF
Commission fédérale pour les questions féminines CFQF
Commissione federale per le questioni femminili CFQF

Meilensteine der Gleichstellung
Les dates clés de l'égalité
Le tappe salienti della parità

1969, «Marsch nach Bern»: 5000 Frauen protestieren auf dem Bundesplatz mit einem Pfeifkonzert gegen das fehlende Stimmrecht.
1969, «Marche sur Berne»: 5000 femmes protestent avec un concert de sifflets contre leur exclusion du suffrage.
1969, «Marcia su Berna»: 5000 donne protestano con un coro di fischi contro la mancata introduzione del suffragio femminile.

Folienpräsentationen: www.frauenkommission.ch
Diaporamas: www.comfem.ch
Presentazioni: www.comfem.ch

S. Kuhn © StAAG/RBA1-1-6397_2
www.bundespublikationen.admin.ch / Art.-Nr. 303.503

1971 Ja zum Frauenstimmrecht

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössische Kommission für Frauenfragen EKF
Commission fédérale pour les questions féminines CFQF
Commissione federale per le questioni femminili CFQF

Meilensteine der Gleichstellung
Les dates clés de l'égalité
Le tappe salienti della parità

1971: Die Schweizer Männer sagen an der Urne
JA zum Stimm- und Wahlrecht für Frauen.
1971: en votation, les hommes suisses disent
OUI au droit de vote et d'éligibilité des femmes.
1971: chiamati alle urne, gli uomini svizzeri dicono
SÌ al diritto di voto e di eleggibilità delle donne.

Folienpräsentationen: www.frauenkommission.ch
Diaporamas: www.comfem.ch
Presentazioni: www.comfem.ch

© Schweiz. Sozialarchiv F 5032-Fb-0125
www.bundespublikationen.admin.ch / Art.-Nr. 303.503

1988 Neues Eherecht

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössische Kommission für Frauenfragen EKF
Commission fédérale pour les questions féminines CFQF
Commissione federale per le questioni femminili CFQF

Meilensteine der Gleichstellung
Les dates clés de l'égalité
Le tappe salienti della parità

1988: Das neue Eherecht tritt in Kraft. Frau und Mann haben ab jetzt gleiche Rechte und Pflichten, der Ehemann ist nicht länger «Haupt der Gemeinschaft».
1988: le nouveau droit matrimonial entre en vigueur. Femmes et hommes ont les mêmes droits et les mêmes devoirs.
1988: entra in vigore il nuovo diritto matrimoniale in virtù del quale entrambi i coniugi hanno gli stessi diritti e obblighi.

Folienpräsentationen: www.frauenkommission.ch
Diaporamas: www.comfem.ch
Presentazioni: www.comfem.ch

© dpa Picture-Alliance 3431840
www.bundespublikationen.admin.ch / Art.-Nr. 303.503

1991 Frauenstreik

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössische Kommission für Frauenfragen EKF
Commission fédérale pour les questions féminines CFQF
Commissione federale per le questioni femminili CFQF

Meilensteine der Gleichstellung
Les dates clés de l'égalité
Le tappe salienti della parità

14. Juni 1991, landesweiter Frauenstreik:
Eine halbe Million Frauen fordern die Umsetzung des Gleichstellungsartikels von 1981.
14 juin 1991, grève nationale des femmes:
un demi-million de femmes exigent l'égalité.
14 giugno 1991, sciopero nazionale delle donne:
mezzo milione di donne chiedono parità.

Folienpräsentationen: www.frauenkommission.ch
Diaporamas: www.comfem.ch
Presentazioni: www.comfem.ch

© Schweiz. Sozialarchiv F 5031-Fb-0257
www.bundespublikationen.admin.ch / Art.-Nr. 303.503

2019 Secondo sciopero nazionale delle donne

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössische Kommission für Frauenfragen EKF
Commission fédérale pour les questions féminines CFQF
Commissione federale per le questioni femminili CFQF

Meilensteine der Gleichstellung
Les dates clés de l'égalité
Le tappe salienti della parità

14. Juni 2019, zweiter nationaler Frauen*streik:
Erneut gehen über eine halbe Million Frauen auf die Strasse.
14 juin 2019, deuxième grève nationale des femmes*:
plus d'un demi-million de femmes descendent dans la rue.
14 giugno 2019, secondo sciopero nazionale delle donne*: più di mezzo milione di donne scendono in piazza.

Folienpräsentationen: www.frauenkommission.ch
Diaporamas: www.comfem.ch
Presentazioni: www.comfem.ch

© Corriere del Ticino / Gabriele Putzu
www.bundespublikationen.admin.ch / Art.-Nr. 303.503